

PORTUGAL



Treaty Series No. 57 (1970)

## Exchange of Notes

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of Portugal

further prolonging the Agreement  
for Co-operation in the Peaceful Uses of  
Atomic Energy signed at London  
on 18 July 1958

Lisbon, 16 April 1970

[The Exchange of Notes entered into force on 16 April 1970]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
August 1970*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

9d. [4p] net

Cmnd. 4414

**EXCHANGE OF NOTES  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM  
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND  
THE GOVERNMENT OF PORTUGAL FURTHER PROLONGING  
THE AGREEMENT FOR CO-OPERATION IN THE PEACEFUL  
USES OF ATOMIC ENERGY SIGNED AT LONDON ON  
18 JULY 1958**

No. 1

*Her Majesty's Ambassador at Lisbon to the Minister for Foreign Affairs  
of Portugal*

*British Embassy,  
Lisbon.*

Your Excellency,

*16 April, 1970.*

I have the honour to refer to the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Portugal for Co-operation in the Peaceful Uses of Atomic Energy signed at London on the 18th of July, 1958,<sup>(1)</sup> which will terminate on the 17th of April, 1970, in accordance with the Agreement constituted by Notes exchanged at Lisbon on the 16th of July, 1968,<sup>(2)</sup> the 17th of July, 1969,<sup>(3)</sup> and the 10th of October, 1969.<sup>(4)</sup>

It is the desire of the Government of the United Kingdom that the validity of the Agreement be extended for a further six months in order to enable the co-operation between the two countries in this field to continue. I have accordingly, on instructions from Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs, to propose the substitution of the phrase "12 years and three months" for the phrase "11 years and nine months" in Article IX, as amended.

If the above proposal is acceptable to the Government of Portugal, I have the honour to propose that this Note, together with Your Excellency's reply to that effect, shall be regarded as constituting an Agreement between the Governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply.

I have the honour to be,  
with the highest consideration,  
Your Excellency's obedient Servant,

**ANTHONY LAMBERT**

---

<sup>(1)</sup> Treaty Series No. 30 (1958), Cmnd. 513.

<sup>(2)</sup> Treaty Series No. 101 (1968), Cmnd. 3812.

<sup>(3)</sup> Treaty Series No. 107 (1969), Cmnd. 4172.

<sup>(4)</sup> Treaty Series No. 4 (1970), Cmnd. 4251.

No. 2

*The Minister for Foreign Affairs of Portugal to Her Majesty's Ambassador  
at Lisbon*

*Ministério dos Negócios Estrangeiros,  
Lisboa.*

Senhor Embaixador,

*16 de Abril de 1970.*

Tenho a honra de acusar a recepção da Nota de V.Ex<sup>a</sup>., datada de hoje, do teor seguinte:

[As in No. 1]

Tenho a honra de comunicar a V.Ex<sup>a</sup>. que o Governo Português está de acordo com o teor da Nota de V. Ex<sup>a</sup>. e que a Nota de V.Ex<sup>a</sup>. e esta reposta constituem um Acordo formal entre os nossos dois países a partir de hoje.

Aproveito a oportunidade para apresentar a V.Ex<sup>a</sup>. os protestos da minha mais alta consideração.

O Ministro dos Negócios Estrangeiros

**RUI PATRÍCIO**

[Translation of No. 2]

*Ministry of Foreign Affairs,  
Lisbon.*

Your Excellency,

*16 April, 1970.*

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's Note, bearing today's date, the text of which is as follows:

[As in No. 1]

I have the honour to inform Your Excellency that the Portuguese Government is in agreement with the text of Your Excellency's Note and that Your Excellency's Note and this reply constitute a formal Agreement between our two countries as from today.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

The Minister for Foreign Affairs

**RUI PATRÍCIO**

Printed in England by Her Majesty's Stationery Office

Her Majesty's Stationery Office

Government Bookshops

**HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE**  
*Government Bookshops*

- 49 High Holborn, London WC1
- 13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR
- 109 St. Mary Street, Cardiff CF1 1JW
- Brazenose Street, Manchester M60 8AS
- 50 Fairfax Street, Bristol BS1 3DE
- 258 Broad Street, Birmingham 1
- 7 Linenhall Street, Belfast BT2 8AY

*Government publications are also available through any bookseller*